

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 328/2011

z 5. apríla 2011,

ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 o štatistikách Spoločenstva v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, pokiaľ ide o štatistiku o príčinách smrti

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

Článok 1

**Rozsah pôsobnosti**

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1338/2008 zo 16. decembra 2008 o štatistikách Spoločenstva v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 1,

Európska štatistika v oblasti „príčin smrti“ sa vzťahuje na všetky registrované prípady smrti a pôrody mŕtvych detí, ku ktorým došlo v jednotlivých členských štátoch, pričom sa rozlišujú rezidenti a nerezidenti.

keďže:

Článok 2

**Vymedzenia pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- (1) Nariadením (ES) č. 1338/2008 sa stanovuje spoločný rámec pre systematickú tvorbu európskej štatistiky v oblasti verejného zdravia a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- (2) Podľa článku 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1338/2008 je na vymedzenie údajov a metaúdajov, ktoré sa majú poskytovať o príčinách smrti, zahrnutých v prílohe III k uvedenému nariadeniu a na stanovenie referenčných období a intervalov pre poskytovanie týchto údajov potrebné prijať vykonávacie opatrenia.
- (3) S dôvernými údajmi, ktoré členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu), by sa malo zaobchádzať v súlade so zásadou dôvernosti štatistických údajov stanovenou v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 z 11. marca 2009 o európskej štatistike <sup>(2)</sup> a v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov <sup>(3)</sup>.
- (4) V súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 1338/2008 sa vykonala a vyhodnotila analýza nákladov a prínosov.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre európsky štatistický systém,

- a) „smrť“ je trvalé vymiznutie všetkých znakov života, ktoré nastalo kedykoľvek po narodení živého dieťaťa (zastavenie vitálnych funkcií po narodení bez možnosti resuscitácie). Táto definícia nezahŕňa mŕtvonarodené deti;
- b) „mŕtvonarodené dieťa“ znamená smrť plodu, teda smrť výsledku počatia pred úplným vypudením alebo vytiahnutím z tela matky, bez ohľadu na trvanie tehotenstva. O smrti svedčí skutočnosť, že po takomto odlúčení od matky plod nedýcha ani nejaví iné znaky života ako tlkot srdca, pulzovanie pupočnej šnúry alebo jednoznačný pohyb vôľou ovládateľných svalov.
- c) „gestačný vek“ znamená trvanie tehotenstva merané od prvého dňa posledného normálneho menštruačného obdobia. Gestačný vek sa udáva ako počet dovŕšených dní alebo týždňov;
- d) „úmrtie novorodenca“ je smrť živonarodeného dieťaťa počas prvých 28 dovŕšených dní života (0. až 27. deň);
- e) „počet predchádzajúcich detí“ je počet predchádzajúcich živonarodených alebo mŕtvonarodených detí (0, 1, 2, 3 alebo viac predchádzajúcich živonarodených alebo mŕtvonarodených detí);
- f) „iné úmrtia“ sú úmrtia, ku ktorým došlo po skončení novorodeneckého obdobia, od 28. dovŕšeného dňa života;

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 70.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 164.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

- g) „prvotná príčina smrti“ je choroba alebo zranenie, ktorým sa začal rad chorobných dejov, ktoré viedli priamo k smrti, alebo okolnosti úrazu či násilného činu, ktorý viedol k smrteľnému zraneniu;
- h) „rezident“ je osoba, ktorá má obvyklé bydlisko na mieste, kde obvykle trávi každodenný čas oddychu, bez ohľadu na dočasnú neprítomnosť na účely rekreácie, dovoleniek, návštev priateľov a príbuzných, podnikania, lekárskeho ošetrovania alebo náboženskej púte.

Za osoby s obvyklým bydliskom v predmetnej geografickej oblasti sa považujú len osoby, ktoré:

- i) žijú v mieste svojho obvyklého bydliska nepretržite najmenej 12 mesiacov pred referenčným dátumom alebo
- ii) prišli na miesto svojho obvyklého bydliska počas 12 mesiacov pred referenčným dátumom s úmyslom pobývať tam aspoň jeden rok.

Ak okolnosti uvedené v bode i) alebo ii) nie je možné stanoviť, „obvyklé bydlisko“ znamená miesto, kde má daná osoba riadny alebo registrovaný pobyt.

#### Článok 3

##### Požadované údaje

Členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) zoznam ukazovateľov stanovený v prílohe. Pokiaľ je to možné, zahrnie sa štatistika o úmrtiach rezidentov, ktorí zomreli v zahraničí.

V prípade mŕtvonarodených detí sa uplatňuje aspoň jedno z troch vykazovacích kritérií, a to v tomto poradí: 1. pôrodná hmotnosť; 2. gestačný vek a 3. dĺžka od temena po päť. Zber údajov sa obmedzuje na tieto skupiny:

- a) pôrodná hmotnosť od 500 g do 999 g, alebo ak kritérium pôrodnej hmotnosti nie je splnené, gestačný vek od 22 do 27 dovŕšených týždňov, alebo ak ani jedno z predchádzajúcich kritérií nie je splnené, dĺžka od temena po päť od 25 do 34 cm (ukazovateľ 9), a

- b) pôrodná hmotnosť 1 000 g a viac alebo, ak kritérium pôrodnej hmotnosti nie je splnené, gestačný vek viac ako 27 dovŕšených týždňov alebo ak ani jedno z predchádzajúcich kritérií nie je splnené, dĺžka od temena po päť 35 cm alebo viac (ukazovateľ 10).

#### Článok 4

##### Referenčné obdobie

Referenčným obdobím je kalendárny rok.

Členské štáty poskytujú Komisii (Eurostatu) údaje stanovené v tomto nariadení do 24 mesiacov od konca referenčného roka.

Prvým referenčným rokom je rok 2011.

#### Článok 5

##### Metaúdaje

Členské štáty zasielajú Komisii (Eurostatu) príslušné informácie vrátane informácií o rozdieloch vo vymedzení pojmov, pokrytí údajov, revíziách a aktualizáciách používanej Medzinárodnej klasifikácie chorôb (MKCH) a automatizovaných systémoch kódovania medzi jednotlivými členskými štátmi, ako aj informácie o stanovení a zmene prvotnej príčiny smrti.

#### Článok 6

##### Poskytovanie údajov a metaúdajov Komisii (Eurostatu)

Členské štáty poskytujú agregované údaje alebo mikroúdaje (sfinalizované, overené a akceptované) a metaúdaje požadované v tomto nariadení v súlade so štandardom ich výmeny stanoveným Komisiou (Eurostatom). Údaje a metaúdaje sa Eurostatu poskytujú prostredníctvom jedného miesta vstupu.

#### Článok 7

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. apríla 2011

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA

## Zoznam ukazovateľov, ktoré sa zasielajú komisii (Eurostatu)

Ukazovatele	Rezidenti			Nerezidenti, ktorí zomreli vo vykazujúcom štáte		
	Mŕtvonarodené deti	Úmrtia novorodencov	Iné úmrtia	Mŕtvonarodené deti	Úmrtia novorodencov	Iné úmrtia
1. Rok úmrtia (dátum, kedy k úmrtiu došlo)	C	C	C	C	C	C
2. Pohlavie	V	C	C	V	C	C
3. Prvotná príčina smrti podľa MKCH (štvorciferné číslo)	V	C	C	V	C	C
4. Vek (0 dní, 1, 2, 3, 4, 5, 6 dní, 7 – 27 dní, 28 – 365 dní, 1 rok, 2, 3, 4, 5 – 9, ...85 – 89, ...105+)	X	C	C	X	C	C
5. Krajina, v ktorej k úmrtiu došlo	V	C	C	V	C	C
6. Región, v ktorom k úmrtiu došlo (NUTS 2)	V	C (*)	C (*)	V	C	C
7. Región bydliska (NUTS 2)/Región bydliska matky (NUTS 2)	V	C	C	V	V	V
8. Krajina bydliska/Krajina bydliska matky	X	X	X	V	C	C
9. Prvá skupina mŕtvonarodených detí — pôrodná hmotnosť od 500 g do 999 g, alebo ak kritérium pôrodnej hmotnosti nie je splnené, — gestačný vek od 22 do 27 dovŕšených týždňov, alebo ak ani jedno z predchádzajúcich kritérií nie je splnené, — dĺžka od temena po päťu od 25 do 34 cm	V	X	X	V	X	X
10. Druhá skupina mŕtvonarodených detí — pôrodná hmotnosť 1 000 g a viac, alebo ak kritérium pôrodnej hmotnosti nie je splnené, — gestačný vek viac ako 27 dovŕšených týždňov, alebo ak ani jedno z predchádzajúcich kritérií nie je splnené, — dĺžka od temena po päťu 35 cm alebo viac	V	X	X	V	X	X
11. Vek matky podľa vekovej skupiny (menej ako 15 rokov, ďalej vekové skupiny po piatich rokoch do 49 rokov a 50 rokov a viac)	V	V	X	V	V	X
12. Počet predchádzajúcich detí	V	V	X	V	V	X

Poznámky: C – povinné, V – nepovinné, X – nevzťahuje sa.

(\*) Nepovinné v prípade rezidentov, ktorí zomreli v zahraničí.